



www.v2home.com

IL n. 246  
EDIZ. 09/11/2009



# AZIMUT

## MANUEL

### KIT785



Nestor company N.V. Tel. 00-32-(0)9-380.40.20  
E3-Laan 93 Fax 00-32-(0)9-380.40.25  
B-9800 Deinze info@nestorcompany.be  
Belgium www.nestorcompany.be

## INDEX

|                                                      |    |
|------------------------------------------------------|----|
| DECLARATION DE CONFORMITÉ .....                      | 21 |
| DONNEE TECHNIQUES .....                              | 21 |
| CONSEILS IMPORTANTS .....                            | 22 |
| OPERATIONS PREALABLES .....                          | 23 |
| SCHÉMA D'INSTALLATION .....                          | 23 |
| MONTAGE DU PROFILÉ DE GUIDAGE .....                  | 24 |
| MONTAGE DU MOTEUR SUR LE PROFILÉ .....               | 25 |
| INSTALLATION .....                                   | 25 |
| DEVERROUILLAGE DE L'AUTOMATISATION .....             | 26 |
| RACCORDEMENTS ÉLECTRIQUES .....                      | 26 |
| PROGRAMMATION DES PARAMÈTRES DE FONCTIONNEMENT ..... | 27 |
| MÉMORISATION DES TÉLÉCOMMANDES .....                 | 30 |
| EFFACEMENT DES TÉLÉCOMMANDES .....                   | 30 |

## DECLARATION DE CONFORMITÉ

### Société:

V2 SPA  
Corso Principi di Piemonte 65  
12035 RACCONIGI -ITALY  
Tel. +39 01 72 81 24 11  
Fax +39 01 72 84 050

### Personne à contacter:

Cosimo De Falco  
Le représentant légal

V2 SPA déclare que les opérateurs de la série AZIMUT sont conformes aux qualités requises par les Directives:

|                    |                                           |
|--------------------|-------------------------------------------|
| <b>2006/95/CEE</b> | Directive Basse tension                   |
| <b>89/366/CEE</b>  | Directive compatibilité électromagnétique |
| <b>98/37/CEE</b>   | Directive machines                        |
| <b>99/05/CEE</b>   | Directive radio                           |

Ils ont été appliqués les Normes techniques suivantes pour en vérifier la conformité:

- **EN 60335 - 1, EN 60335 - 2 - 95**
- **EN 55014 - 1, EN 55014 - 2**
- **EN 61000 - 3 - 2, EN 61000 - 3 - 3**
- **EN 300 220 - 3, EN 300 220 - 2 (V.2.1.2)**

Nota: Déclare que n'est pas permis mettre en service les dispositifs indiqués ci-dessous jusqu'à quand la machine (portail automatisé) soie été identifiée, marqué CE et on aie émise la conformité aux conditions de la Directive 98/37/CEE et ses modifications.

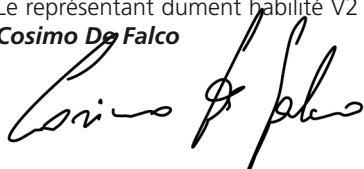
Le responsable de la mise en service doit fournir les papiers suivants:

- Dossier technique
- Déclaration de conformité
- Marque CE
- Verbal de vérification
- Registre de l'entretien
- Notices de montages et avertissements

Racconigi le 10/09/2009

Le représentant dument habilité V2 S.p.A.

**Cosimo De Falco**



## DONNEE TECHNIQUES

|                                 | AZIMUT                         | AZIMUT-120V                    |
|---------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| Alimentation                    | 230Vac - 50Hz                  | 120Vac - 60Hz                  |
| Max puissance absorbée          | 100W                           | 100W                           |
| Lampe                           | 230V - 25W                     | 120V - 25W                     |
| Fusible de protection           | SOURCE = 2,5A<br>LIGHT = 2,5 A | SOURCE = 2,5A<br>LIGHT = 2,5 A |
| Surface porte                   | ≤ 8m <sup>2</sup>              | ≤ 8m <sup>2</sup>              |
| Vitesse moyenne                 | 110mm/s                        | 110mm/s                        |
| Force au démarrage              | 500N                           | 500N                           |
| Force nominale                  | 350N                           | 350N                           |
| Température de fonctionnement   | -20 ÷ +40 °C                   | -20 ÷ +40 °C                   |
| Temps de fonctionnement continu | > 4 min.                       | > 4 min.                       |
| Degré de protection             | IP20                           | IP20                           |
| Poids                           | 10Kg                           | 10Kg                           |

## CONSEILS IMPORTANTS

Pour tout précision technique ou problème d'installation

**V2 S.p.A.** dispose d'un service d'assistance clients actif pendant les horaires de bureau TEL. (+39) 01 72 81 24 11

**V2 S.p.A. se réserve le droit d'apporter d'éventuelles modifications au produit sans préavis; elle décline en outre toute responsabilité pour tous types de dommages aux personnes ou aux choses dus à une utilisation impropre ou à une mauvaise installation.**

### **AVANT DE PROCEDER AVEC L'INSTALLATION ET LA PROGRAMMATION, LIRE ATTENTIVEMENT LES NOTICES.**

- Ce manuel d'instruction est destiné à des techniciens qualifiés dans le domaine des automatismes.
- Aucune des informations contenues dans ce livret pourra être utile pour le particulier.
- Toutes les opérations de maintenance ou de programmation doivent être faites à travers des techniciens qualifiés.

### **L'AUTOMATISATION DOIT ÊTRE RÉALISÉE CONFORMÉMENT AUX DISPOSITIFS NORMATIFS EUROPÉENS EN VIGUEUR:**

- EN 60204-1** (Sécurité de la machinerie. Équipement électriques des machines, partie 1: règles générales).
- EN 12445** (Sécurité dans l'utilisation de fermetures automatisées, méthodes d'essai).
- EN 12453** (Sécurité dans l'utilisation de fermetures automatisées, conditions requises).

- L'installateur doit pourvoir à l'installation d'un dispositif (ex. interrupteur magnétothermique) qui assure la coupure omnipolaire de l'équipement du réseau d'alimentation. La norme requiert une séparation des contacts d'au moins 3 mm pour chaque pôle (EN 60335-1).
- Pour la connexion de tubes rigides ou flexibles utiliser des raccords possédant le IP55 niveau de protection.
- L'installation requiert des compétences en matière d'électricité et de mécanique; doit être faite exclusivement par des techniciens qualifiés en mesure de délivrer l'attestation de conformité pour l'installation (Directive 98/37/EEC, - IIA).
- Il est obligatoire de se conformer aux normes suivantes pour les fermetures véhiculaires automatisées: EN 12453, EN 12445, EN 12978 et à toutes éventuelles prescriptions nationales.
- Même l'installation électrique ou on branche l'automatisme doit répondre aux normes en vigueur et être faite à règles de l'art. **V2 S.p.A.** n'est pas responsable dans le cas où l'installation ne soit pas faite selon les normes et la loi en vigueur.
- La régulation de la force de poussée du vantail doit être mesurée avec un outil spécial et réglée selon les valeurs maximales admises par la norme EN 12453.
- Il est interdit l'emploi de AZIMUT en environnement poussiéreux ou atmosphère saline ou explosive.
- Implanter la motorisation uniquement dans un local sec.
- Il est très important de respecter toutes les consignes afin d'assurer en toutes circonstances la sécurité des personnes.
- S'il vous plaît conservez ces instructions.
- Jouer avec la porte motorisée doit être fait impossible aux enfants. Ne pas laisser l'émetteur à la portée des enfants!

- Mettez la porte en service uniquement lorsque vous pouvez apercevoir le secteur de la porte en totalité. Veillez à ce que personne ni objet ne se trouve dans la zone de la course de la porte.
- Ne pas utiliser l'opérateur si des réparations ou des travaux de réglage sont à effectuer. Une erreur dans l'installation ou une porte mal équilibrée peuvent entraîner des blessures graves.
- Veuillez informer toutes les personnes qui utilisent la porte automatique sur son mode d'emploi correct et sûr. Démontrez et vérifiez la réversion (avec un obstacle de 50 mm de hauteur à 150 N) ainsi que le déverrouillage mécanique.
- Avant la mise en service il faut procéder à un contrôle pour la sécurité des personnes et des biens afin qu'on puisse assurer que la sécurité de fonctionnement et la détection d'obstacles (force max. 150 N = 15 kg) soient conformes aux normes en vigueur (par exemple EN 12453).
- Cette inspection ne peut qu'être réalisée par un professionnel. À la détection d'obstacle l'opérateur doit s'arrêter et reverser (complètement ou partiellement; en fonction du réglage fait sur la platine électronique). Si la porte ne fait pas la course désirée ou si la porte ne reverse pas à la détection d'obstacle il faut répéter la programmation de la force et de la course. Après il faut répéter le test. Si après les corrections la porte ne s'arrête et ne renverse toujours pas selon les normes en vigueur, la porte ne doit pas être opérée avec un opérateur automatique.
- Vérifier régulièrement que la porte inverse sa marche en présence d'un obstacle de 40 mm de haut.
- Contrôler souvent l'installation, en particulier les câbles, ressorts et parties mécaniques pour signes d'usure, endommagement et déséquilibre.
- La fiche de prise de courant doit être facile à rejoindre après l'installation.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le constructeur ou par son service d'assistance et, en tout cas, par du personnel qualifié.
- Les données de plaque du produit sont indiquées dans l'étiquette qui se trouve près du bornier de branchement.
- Les appareils supplémentaires à installation fixe (tels que les commutateurs, etc.) seront disposés à une distance visible de la porte. L'écartement entre les composants mobiles et la hauteur doit être de 1,5 mètre minimum. S'assurer qu'ils sont disposés absolument hors de portée des enfants.
- Apposer des panneaux d'avertissement bien en vue ou à proximité du commutateur à installation fixe pour prévenir du risque de coincement.

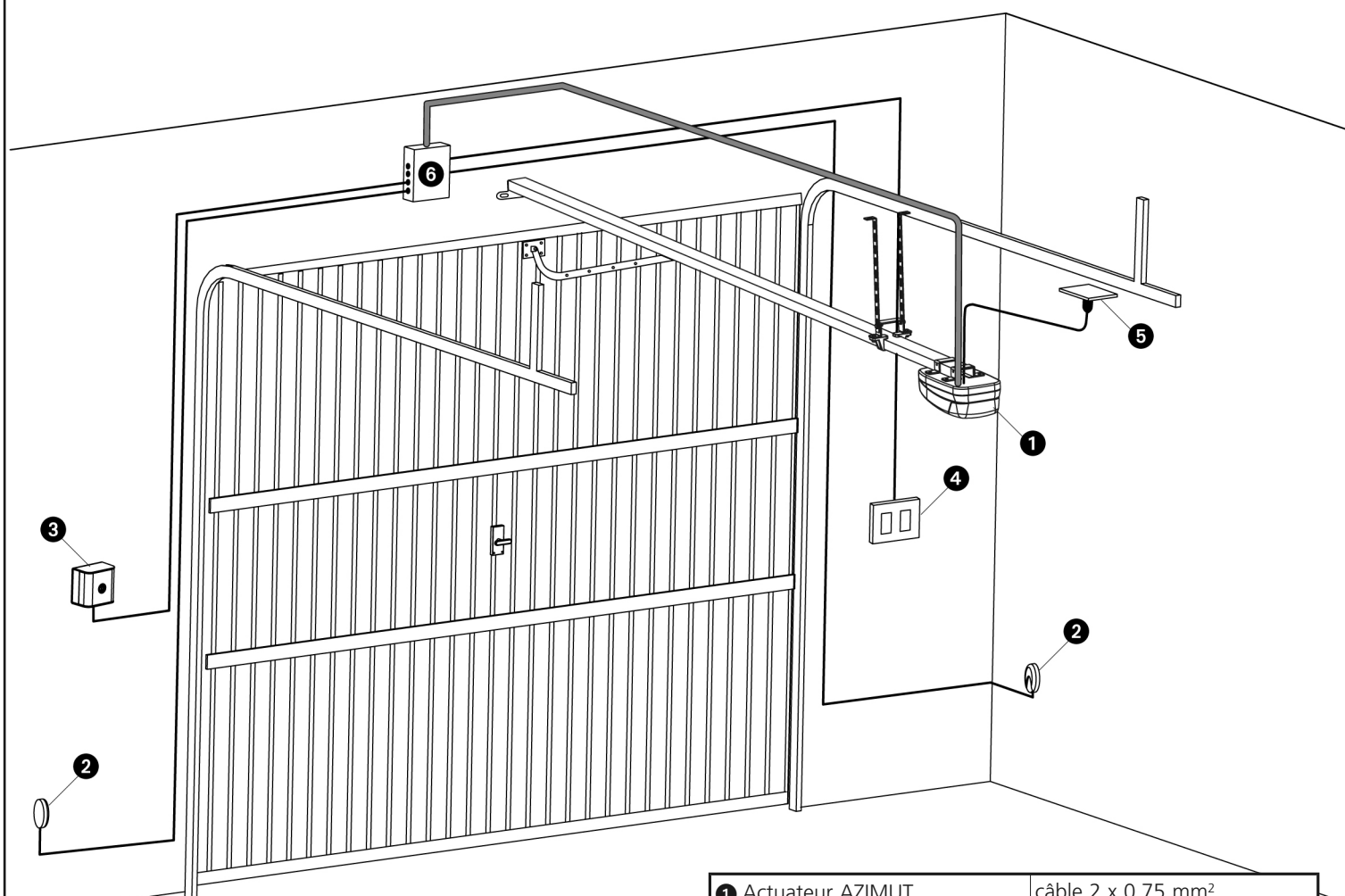
## OPERATIONS PREALABLES

Avant de procéder avec l'installation de AZIMUT il est impératif de vérifier les points suivants:

- Vérifier que la porte soit automatisable (vérifier la documentation de la porte). Vérifier aussi que la structure de celle-ci soit solide et apte à l'automatisation.
- Fixer le moteur en employant matériaux adaptes.
- Effectuer, si nécessaire, le calcul structurel et le joindre à la doc. technique.
- Vérifier que la porte soit douée de système antichute (indépendant du système de suspension).
- Vérifier que la porte soit fonctionnelle et solide.
- La porte doit s'ouvrir et fermer librement sans aucun frottement.

- La porte doit être bien balancée soit avant que après l'automatisation: en arrêtant la porte en n'importe quelle position, ne doit pas bouger ; éventuellement il faut établir une régulation des contrepoids.
- On peut conseiller de installer le moto réducteur en correspondance du centre de la porte, il est consentit un écart latéral de 100 mm, nécessaire pour installer l'accessoire **162504** (voir paragraphe 3 page 26).
- Dans le cas où la porte soit basculante, vérifier que la distance entre le binaire et la porte ne soit inférieure à 20 mm.

## SCHEMA D'INSTALLATION

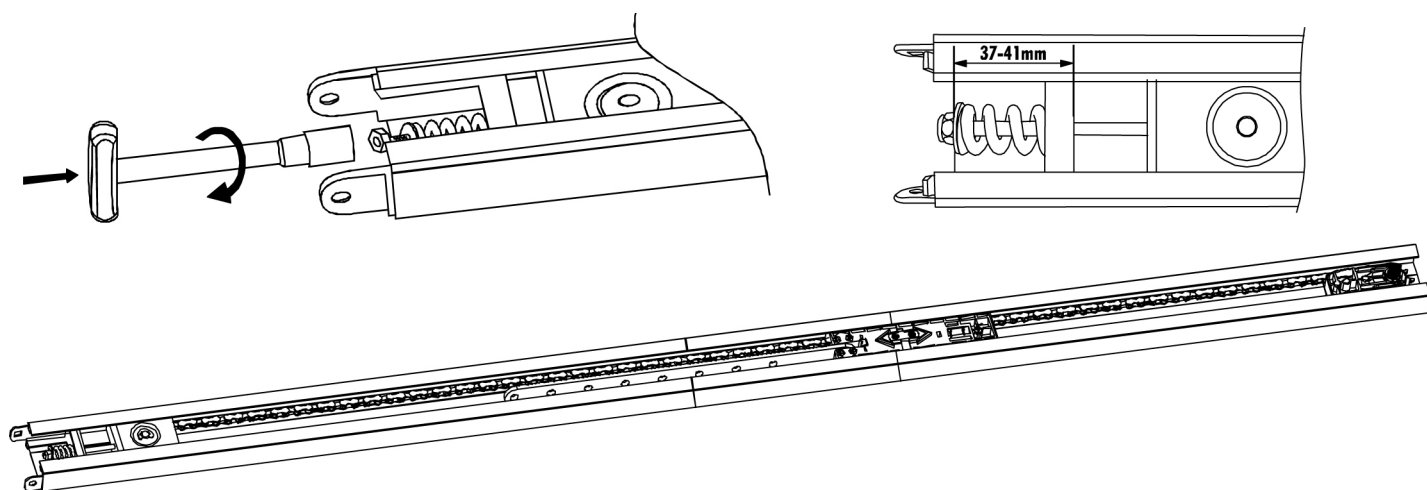
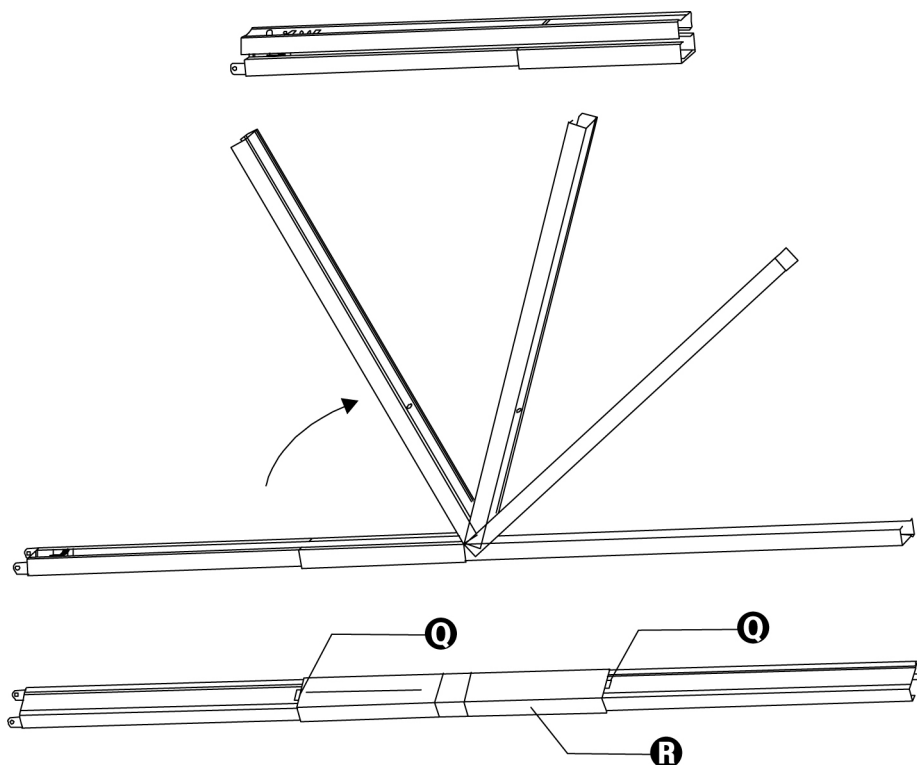


|                       |                                                                          |
|-----------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| ① Actuateur AZIMUT    | câble 2 x 0.75 mm <sup>2</sup>                                           |
| ② Photocellules       | câble 4 x 0,5 mm <sup>2</sup> (RX)<br>câble 2 x 0,5 mm <sup>2</sup> (TX) |
| ③ Sélecteur à clé     | câble 3 x 0.5 mm <sup>2</sup>                                            |
| ④ Clavier interne     | câble 3 x 0,5 mm <sup>2</sup>                                            |
| ⑤ Prise Schuko        | -                                                                        |
| ⑥ Boîte de dérivation | -                                                                        |

## MONTAGE DU PROFILÉ DE GUIDAGE

1. Extraire le profilé de l'emballage en carton et en vérifier l'intégrité.
2. Ouvrir le profilé comme indiqué dans la figure qui suit.
3. Une fois étendue le profilé faire parcourir le profilé de jonction **R** jusqu'à la position limite mise en évidence par deux trous **Q** sur le profilé guide-chaîne.
4. Régler la tension de la chaîne en intervenant sur la vis à tête hexagonale à l'aide d'une clé de 10 mm: Visser le dé jusqu'à quand la chaîne reste suffisamment tendue.

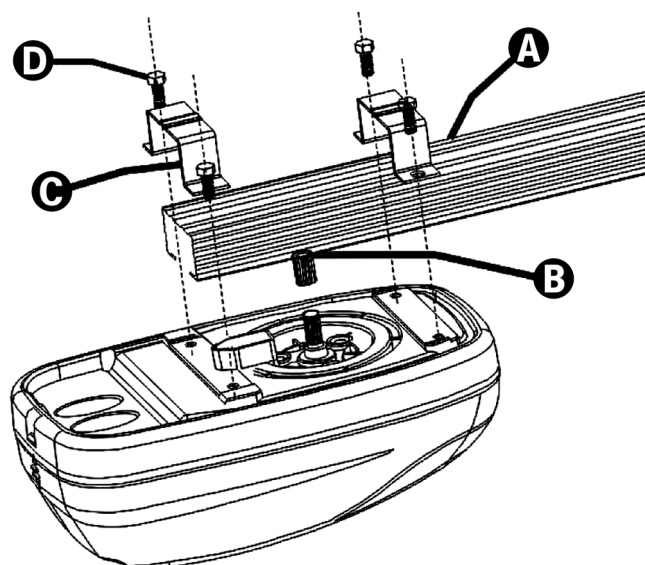
**⚠ ATTENTION:** s'assurer que le chariot d'entraînement glisse librement en toute la longueur de la glissière. Éliminer les frottements éventuels avant de procéder avec les phases de montage suivantes.



## MONTAGE DU MOTEUR SUR LE PROFILÉ

1. Insérer l'adaptateur arbre/pignon sur l'arbre du moteur.
2. Positionner le profilé **A** sur le moteur: l'adaptateur arbre/pignon **B** doit s'engager dans le logement prévu sur le profilé. Vérifier que le profilé se mette en butée sur le moteur.
3. Positionner les deux étriers omega **C** sur le profilé en correspondance des trous sur la base du moteur.
4. Fixer les deux étriers omega avec les vis **D** auto-taraudeuses 6 x 15 incluses dans l'emballage.

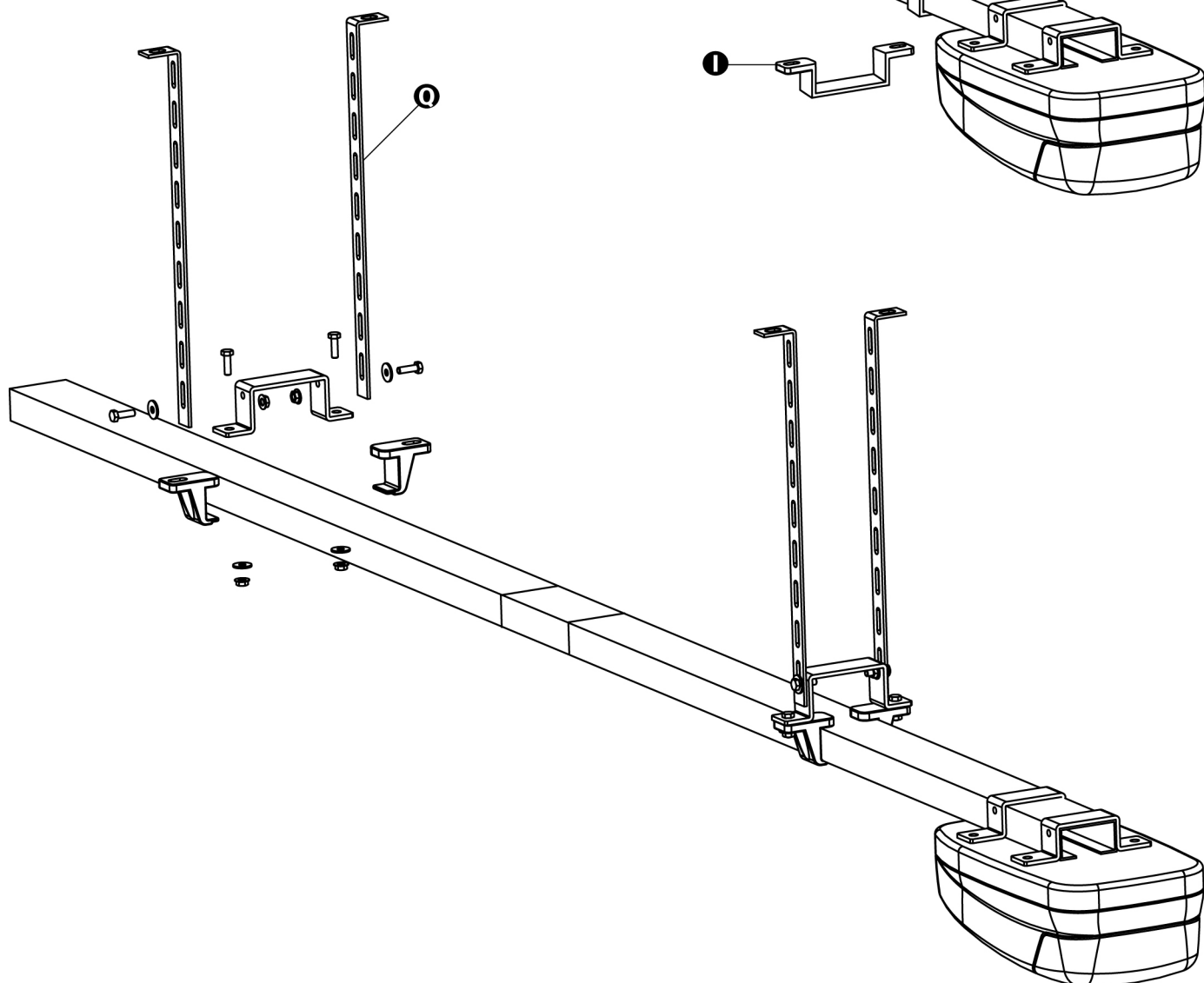
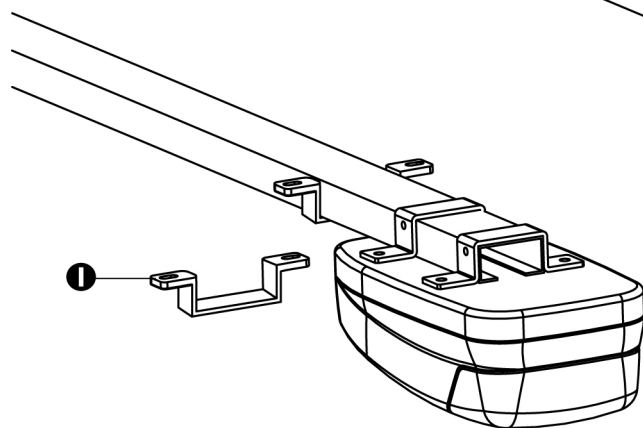
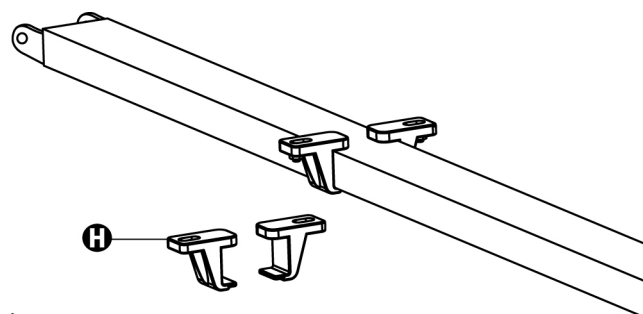
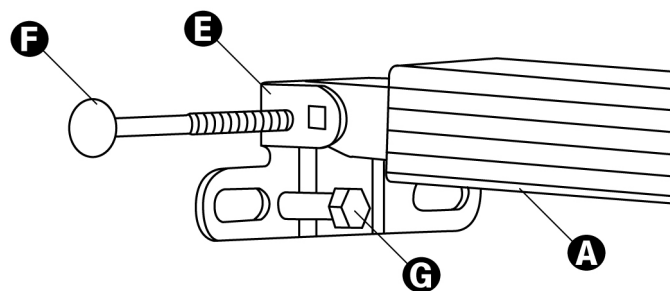
**⚠** En cas de manque d'espace, le moteur peut être monté tourné de 90°



## INSTALLATION

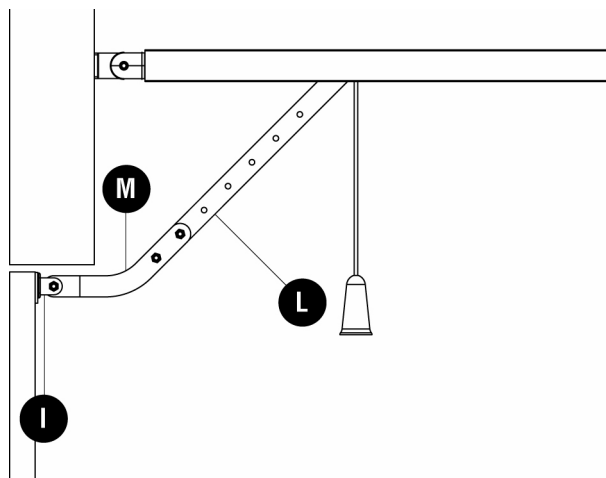
- 2.1 Démonter le système de fermeture de la porte.
- 2.2 Mesurer la moitié exacte de la porte et tracer des points de référence sur la traverse supérieure et sur le plafond pour faciliter le positionnement du profilé de guidage.
- 2.3 Ancrer l'étrier **E** à la traverse supérieure de la porte avec des chevilles **G** appropriées au type de murs ( $\varnothing$  minimum 8 mm).
- 2.4 Accrocher le profilé **A** à l'étrier en utilisant la vis **F** à tête sphérique 6 x 80 en dotation, avec le relatif écrou à blocage automatique.
- 2.5 Monter les deux supports de fixation **H** sur le profilé, en les positionnant à environ 1 m de l'étrier **E**.
- 2.6 Monter l'étrier **I** sur le profilé, en le positionnant à côté du moteur (environ à 5 m).
- 2.7 En suivant les repères précédemment tracés sur le plafond identifier les points de fixation pour les support **H** et l'étrier **I**; percer et en utilisant des chevilles appropriées au type de plafond ( $\varnothing$  minimum 8 mm) fixer l'automatisation.
- 2.8 Au cas où il serait nécessaire d'adapter l'automatisation en hauteur, utiliser les barres percées **Q** prévues à cet effet (code accessoire 163203).  
Monter les barres comme reporté dans la figure ci-dessous.

**⚠ ATTENTION:** la distance maximum entre le profilé et le plafond ne doit pas dépasser les 300 mm



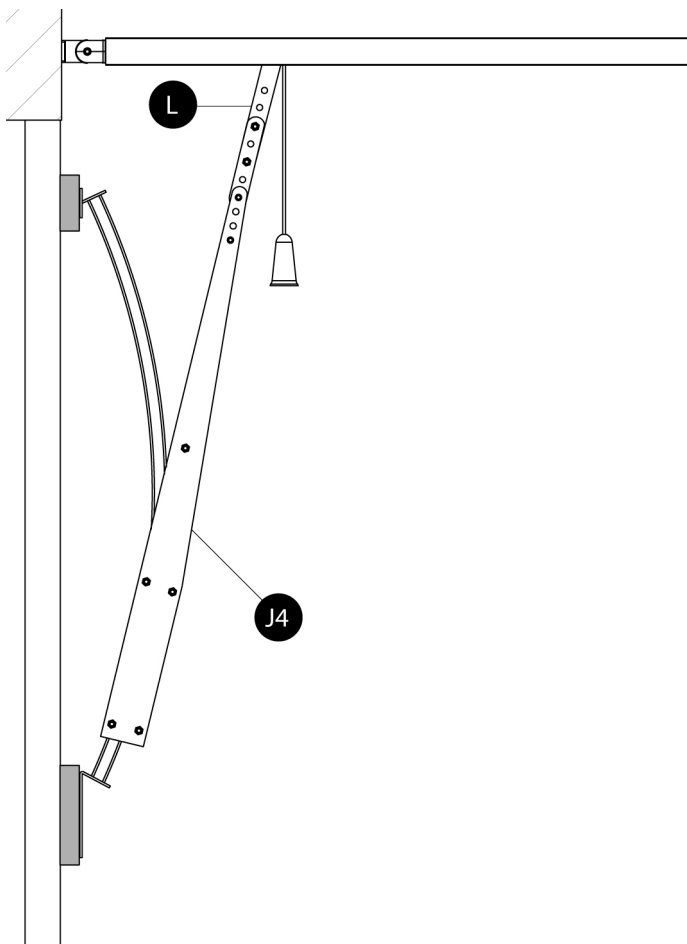
## 2.9 Seul pour portes sectionnelles et basculantes à ressort

Fixer la plaque d'entraînement **I** sur la partie supérieure de la porte en respectant les repères précédemment tracés. Joindre la barre percée **L** et le bras courbé **M** en utilisant 2 boulons 6x15. Joindre le bras courbé **M** et la plaque d'entraînement **I** en utilisant le goujon avec tête cylindrique avec la goupille prévue.



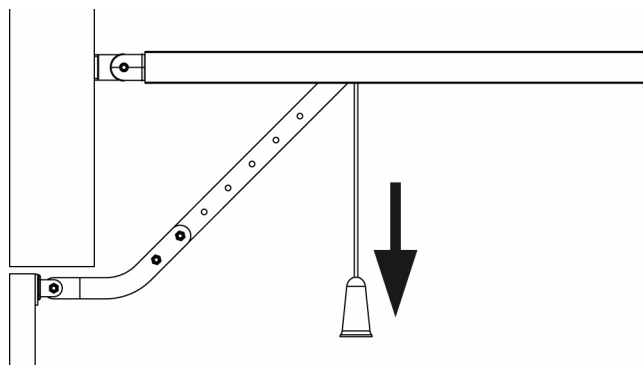
## 3 Seul pour portes basculantes à contrepoids

Fixer le bras à petit arc **162504** sur la partie supérieure de la porte en respectant les repères précédemment tracés. Les deux plaques de fixation (inférieure et supérieure) du petit arc **162504** doivent être sur le même plan, en cas contraire ajouter des épaisseurs. Relier la barre percée de **L** à la barre percée du bras à petit arc en utilisant 2 boulons 6x15.



## DEVERROUILLAGE DE L'AUTOMATISATION

Pour déverrouiller l'automatisation de l'intérieur il suffit de tirer le pommeau vers le bas.



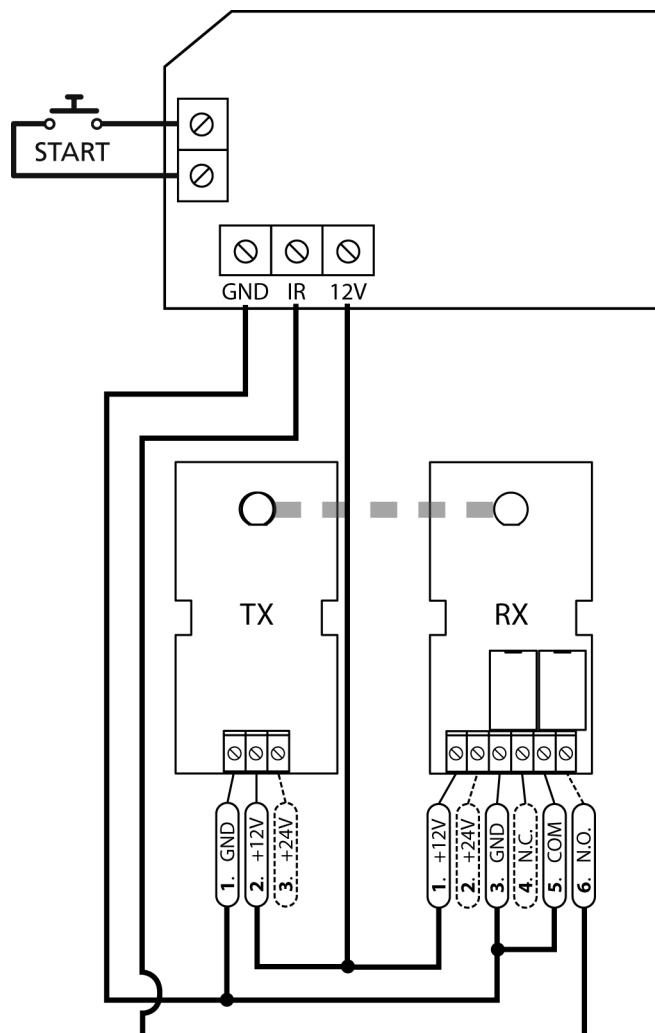
**⚠ ATTENTION:** Ne pas se servir du bouton pour ouvrir la porte. Il est interdit d'accrocher des objets à la cordelette de déblocage.

Pour déverrouiller l'automatisation de l'extérieur, installer le kit de déverrouillage accessoire (code **162518**).

## RACCORDEMENTS ÉLECTRIQUES

L'armoire de commande à l'intérieur de AZIMUT est déjà câblée. Il suffit d'insérer la cheville dans la prise de courant pour procéder avec la programmation des paramètres de fonctionnement.

Pour le branchement des photocellules et du bouton de START veuillez vous référer au schéma ci-dessous :



# PROGRAMMATION DES PARAMÈTRES DE FONCTIONNEMENT

AZIMUT est équipé d'une pratique interface qui permet une rapide et simple programmation au moyen de l'afficheur et des quatre touches

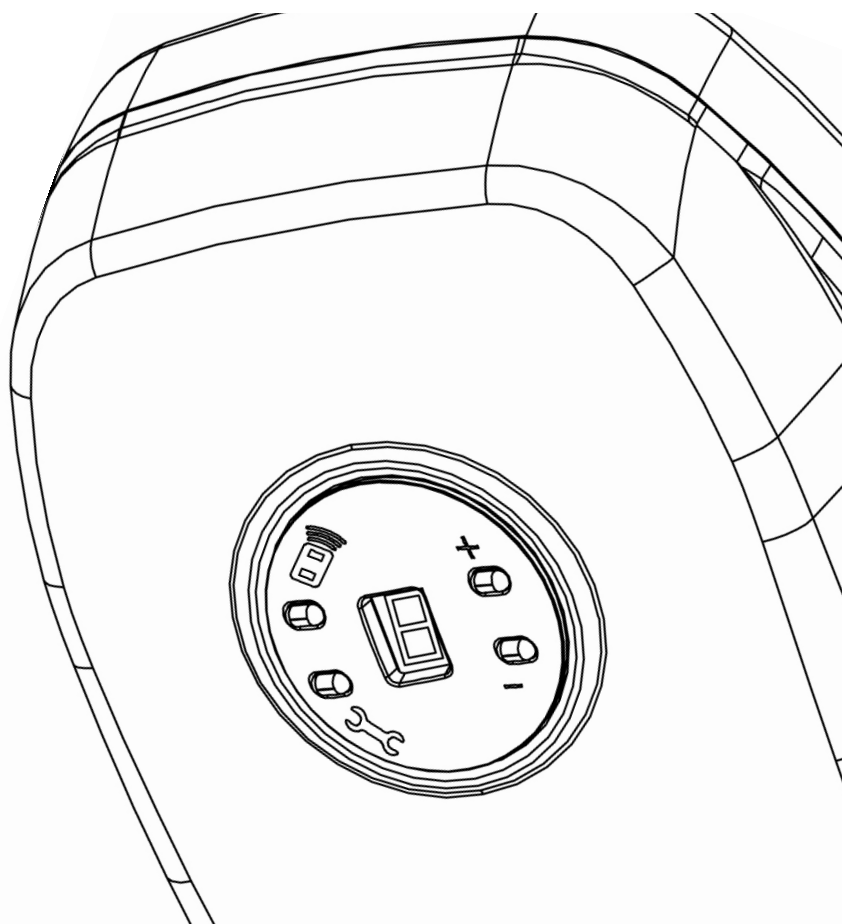


## Opérations préliminaires:

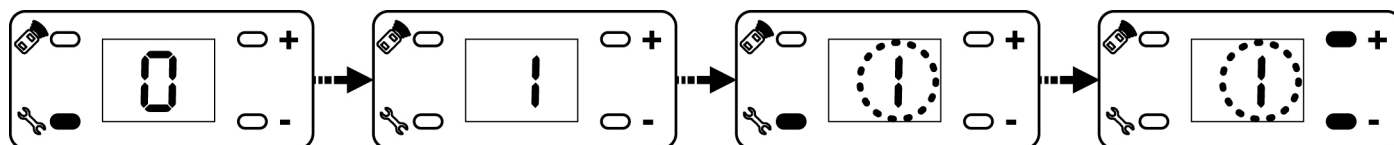
1. Pousser la porte jusqu'à accrocher le chariot de tête .
2. Alimenter le dispositif: la lumière de courtoisie s'allume, l'armoire de commande émet un BIP et les segments de l'afficheur s'allument un par un jusqu'à visualiser 0

**⚠ ATTENTION:** si la programmation n'est pas complétée (au moyen de la fonction 9. Fin programmation) les paramètres introduits seront effacés.

Si les paramètres introduits sont erronés il suffit de couper l'alimentation au dispositif, rétablir l'alimentation et répéter la procédure de programmation.



## 1. Configuration du fin de course d'ouverture

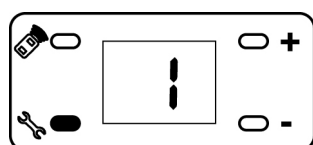


Presser la touche pendant 5 secondes

Le dispositif émet un BIP et l'afficheur visualise 1

Presser la touche : 1 clignote

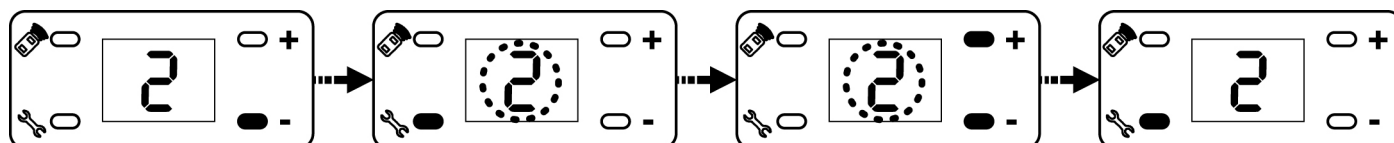
Maintenir enfoncée la touche + (la porte s'ouvre) ou la touche - (la porte se ferme) pour atteindre la position d'ouverture maximale



Quand la porte atteint la position désirée presser la touche pour enregistrer les configurations

**⚠ ATTENTION:** le fin de course d'ouverture doit être mémorisé avant du fin de course de fermeture. Si cette procédure est utilisée erronément pour configurer le fin de course de fermeture le paramètre NON est mémorisé.

## 2. Configuration du fin de course de fermeture



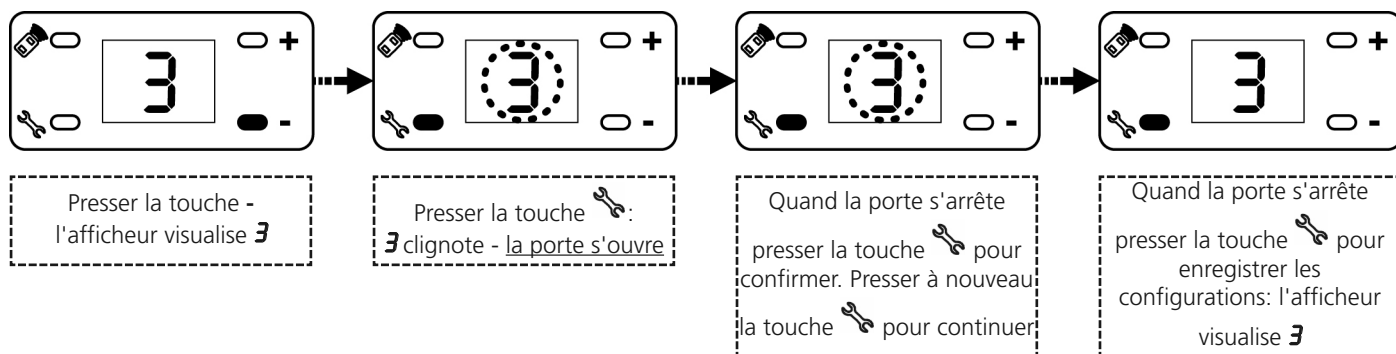
Presser la touche - l'afficheur visualise 2

Presser la touche : 2 clignote

Maintenir enfoncée la touche + (la porte s'ouvre) ou la touche - (la porte se ferme) pour atteindre la position de fermeture maximale

Quand la porte atteint la position de fermeture attendre 2 sec., donc presser la touche pour enregistrer les configurations

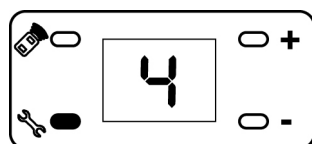
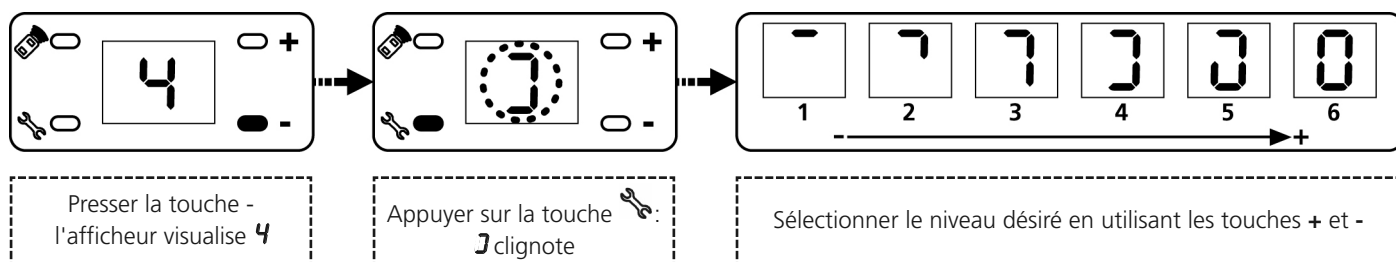
### 3. Apprentissage des forces



**⚠ ATTENTION:** Après avoir terminé cette procédure il est possible de sortir de la programmation en mémorisant les paramètres introduits: Maintenir enfoncée pendant 5 secondes la touche jusqu'à quand les segments de l'afficheur s'allument un par un jusqu'à visualiser 0

### 4. Réglage de la sensibilité (valeur par défaut: 4)

Ce menu permet d'augmenter ou de diminuer la sensibilité du dispositif quand la porte rencontre un obstacle. Ce paramètre est déjà réglé sur une valeur moyenne (4) qui devrait être optimale pour la plupart des installations.

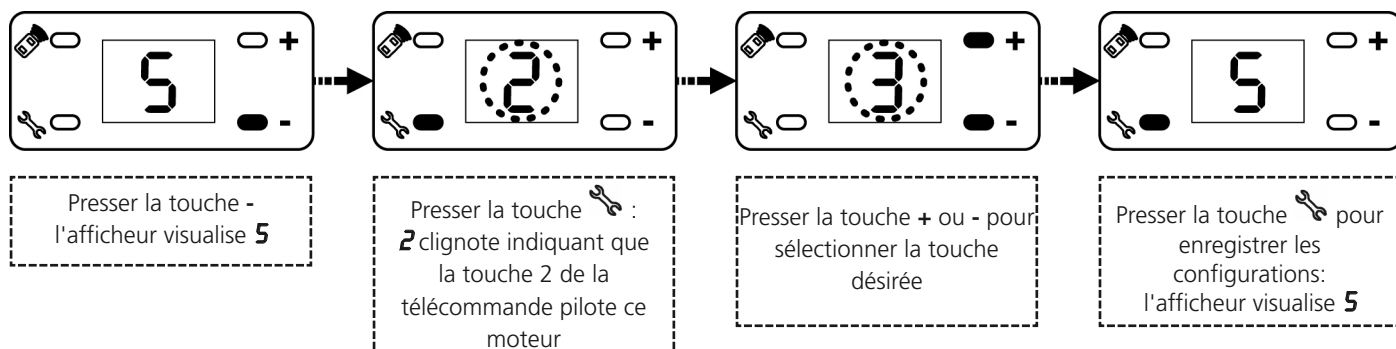


Presser la touche pour enregistrer les configurations: l'afficheur visualise 4

**⚠ ATTENTION:** si l'on modifie ce paramètre il est nécessaire, une fois terminée la programmation, d'effectuer un cycle d'ouverture/fermeture complet pendant lequel l'armoire de commande effectue automatiquement un nouvel apprentissage des forces (pendant ce cycle le moteur travaille au maximum de la force, veuillez donc prêter la plus haute attention).

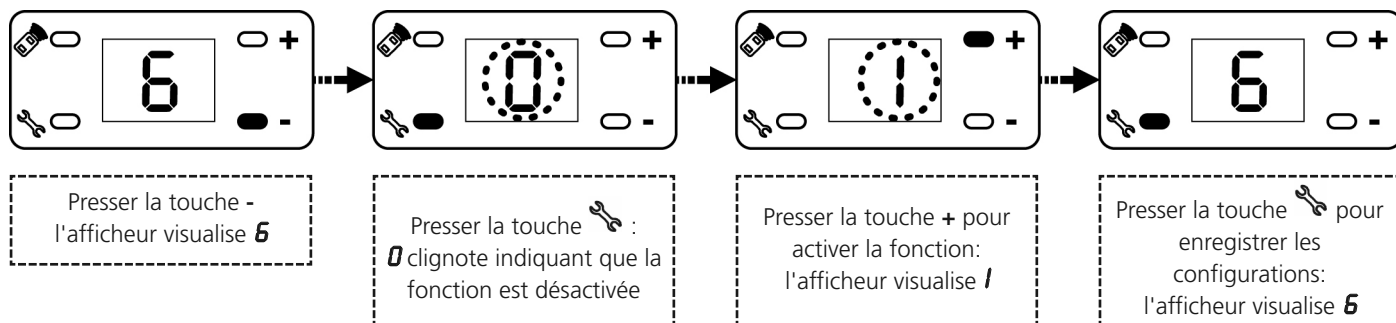
### 5. Sélection du bouton de la télécommande (valeur par défaut: 2)

Ce menu permet de sélectionner le bouton que l'on veut utiliser pour piloter l'automation. Cette fonction peut être utile dans le cas où l'on veuille piloter plusieurs automatisations différentes avec la même télécommande mais avec des boutons différents.



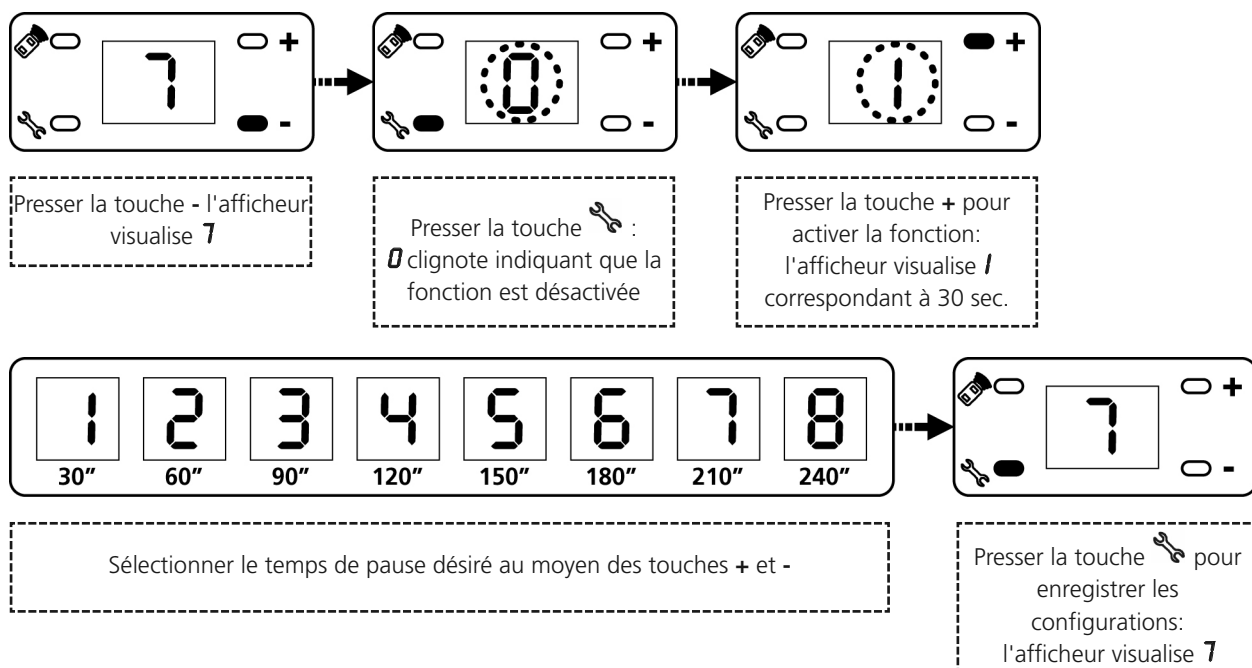
## 6. Alarme d'ouverture (valeur par défaut: 0 - fonction désactivée)

Si cette fonction est activée le dispositif émet des BIPS pendant 30 secondes quand la porte reste ouverte pour plus de 10 minutes. L'alarme se répète toutes les 10 minutes. Pour interrompre l'alarme fermer la porte.



## 7. Fermeture automatique (valeur par défaut: 0 - fonction désactivée)

Si cette fonction est activée le dispositif ferme automatiquement la porte après le temps introduit. Avant de fermer la porte le dispositif émet des BIPS pendant 20 secondes.

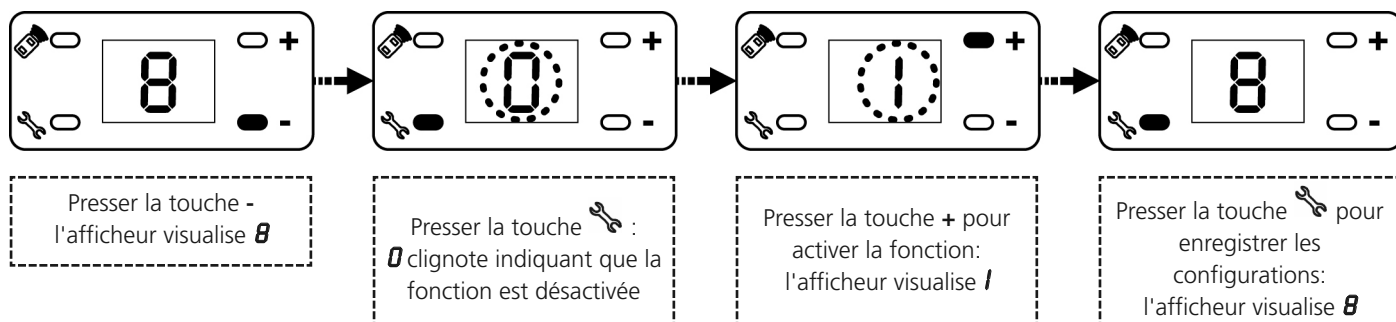


## 8. Alarme entretien (valeur par défaut: 0 - fonction désactivée)

Si cette fonction est activée quand le moteur atteint les 200 cycles de fonctionnement le dispositif émet des BIPS.

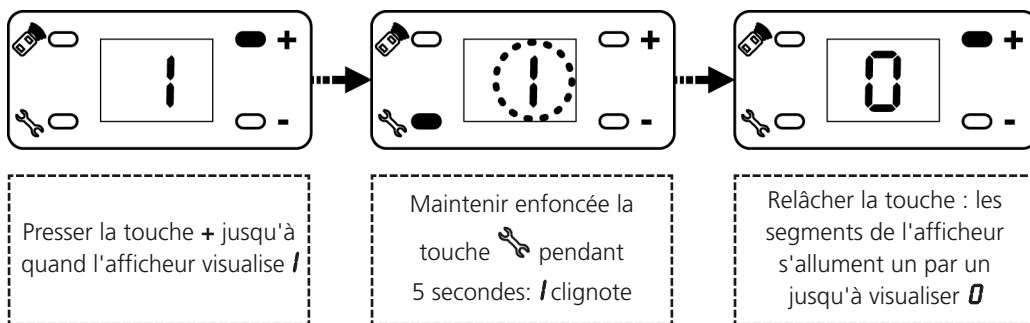
Cette alarme peut être utile pour programmer des interventions d'entretien.

Pour interrompre l'alarme il suffit de maintenir pressé pendant 5 secondes le bouton-poussoir START ou couper l'alimentation au dispositif pendant quelques secondes.



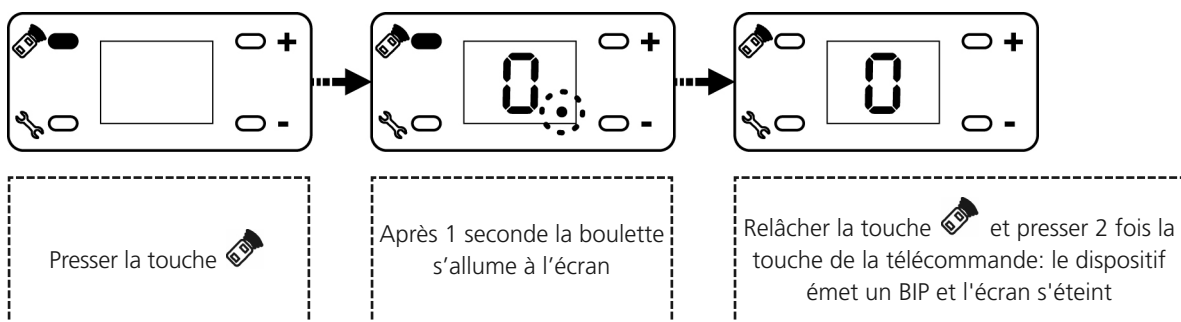
## 9. Fin programmation

Pour sortir de la phase de programmation et mémoriser les configurations des différents paramètres il est nécessaire de suivre la procédure qui suit.



## MÉMORISATION DES TÉLÉCOMMANDES

Le dispositif est en mesure de mémoriser jusqu'à 15 télécommandes. Pour la mémorisation, veuillez procéder comme suit:



**⚠ ATTENTION:** Pour sélectionner le bouton à utiliser pour piloter l'automatisation faire référence au paragraphe "5. Sélection du bouton de la télécommande"

## EFFACEMENT DES TÉLÉCOMMANDES

